



# Zweisprachigkeit in der Kita – Chance und Herausforderung

Agnieszka Meise

# Polnisch im Kindergarten

- Warum so früh?
- Warum Polnisch?
- Wie?
  - Organisationsmodelle
  - Erwartungen und Zielsetzung
  - Rolle der zweisprachigen Familien



# Polnisch im Kindergarten

## Warum so früh?

- Lateralisation des Gehirns
- Spracherwerbsprozess
  - Sprach(en)erwerb vs. –lernen
  - Kommunikationsbereitschaft und Umgang mit „Fremden“
- Bildungspolitische Perspektive
  - Dauer des Erwerbs
  - Entlastung im Schulalter



# Polnisch im Kindergarten

## Eine Überforderung?

- Mehrsprachigkeit – kein Sonderfall
- Positiver Einfluss auf die Muttersprache



# Polnisch im Kindergarten

Warum nicht Englisch?

- Sprachdidaktische Perspektive
- Gesellschaftliche Aspekte
- Wirtschaftliche Vorteile



# Warum nicht Englisch?

## Sprachdidaktische Perspektive

- Sehr hohe altersunabhängige Motivation zum Englischerwerb (Kinder, Eltern, Politik)
- Grenzlage als Potenzial
  - Gebrauch im Alltag (Adoptivsprache)
  - Muttersprachler als Lehrkräfte



# Warum nicht Englisch?

## Gesellschaftliche Aspekte

- Sprache als Brücke zum Fremden
- Spracherwerb und –gebrauch als eine Anerkennung/Akt des Respektes
- Nachhaltige Partnerschaft durch Mehrsprachigkeit



# Warum nicht Englisch?

## Wirtschaftliche Vorteile

- Forderung nach Polnischkenntnissen auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt
- Sprachkompetenz als Schlüsselrolle bei der Entwicklung der Grenzregion





# Zwei Sprachen im Kindergarten

## Organisationsmodelle

- **Angebotsmodelle**
  - Situationsmodelle
  - Raummodelle
- **Immersion**
  - Partielle
  - Vollständige
- **Begegnungskonzepte**



# Zwei Sprachen im Kindergarten

## Erwartungen/Zielsetzung

- Sprachliche...
- Kognitive ...
- Affektive ...

...Entwicklung des Kindes



# Zwei Sprachen im Kindergarten

Erwartungen/Zielsetzung: sprachliche Entwicklung

- Kommunikative Kompetenz
- Sensibilisierung
- Sprachaufmerksamkeit



# Zwei Sprachen im Kindergarten

Erwartungen/Zielsetzung: kognitive Entwicklung

- Sprachaufmerksamkeit und -bewusstsein
- Kreativität
- Lern- und Kommunikationsstrategien
- Erleichterung beim späteren (schulischen) Fremdsprachenlernen
- Verständnis, Toleranz, Anerkennung



# Zwei Sprachen im Kindergarten

Erwartungen/Zielsetzung: affektive Entwicklung

- Neugier und Interesse an Fremdsprachen
- Positive Einstellung
  - zur der Zielsprache
  - zum (schulischen) Fremdsprachenlernen
  - zum Sprachgebrauch (Ambiguitätstoleranz)



# Polnisch im Kindergarten

## Mehrsprachige Familien

- Polnischsprachige Kinder als
  - Kommunikationspartner
  - Experten
  
- Polnischvermittlung als Akt einer Anerkennung



# Polnisch im Kindergarten

Investition in die Zukunft



# Literatur

**Bień-Lietz M. u.a.** (2007): Frühstart in die Nachbarsprache –Polnisch und Deutsch in Kitas beiderseits der Oder. Ratgeber für ErzieherInnen. Frankfurt (Oder): Grenzüberschreitendes Zentrum für Fremdsprachendidaktik.

**Hildebrandt, S.** (2012): Relevanz von Mehrsprachigkeit und interkulturellen Kompetenzentwicklung in der deutsch-polnischen Grenzregion. Argumentationsanalyse für einen Fremdsprachenfrühbeginn mit der Nachbarsprache. Dissertation, Universität Rostock.

**Huppertz, N.** (Hrsg.) (2002): Französisch so früh? Bilinguale Bildung im Kindergarten. Oberried bei Freiburg: PAIS-Verlag.

**Montanari, E.** (2005): Mit zwei Sprachen groß werden. Mehrsprachige Erziehung in Familie, Kindergarten und Schule, München.

**Nauwerck, P.** (2005): Fremdsprachen im Kindergarten. Konzepte und Bedingungen für das Gelingen. Freiburg i.Br.: Filibach.

**Ringler, M. u.a.** (2004): Kompetent mehrsprachig – Sprachförderung und interkulturelle Erziehung im Kindergarten, Frankfurt a. Main.

**Sarter, H.** (2013): Polnisch als Perspektive im Kontext von Mehrsprachigkeit und Globalisierung. In: Polnisch in Deutschland. Zeitschrift der Bundesvereinigung der Polnischlehrkräfte 1, s. 22-36.

**Seidel, A.** (2010): Lehren und Lernen in der brandenburgischen-polnischen Grenzregion. In: Geiger-Jaillet (Hrsg.): Mehrsprachigkeit in Europa. Bern u.a.: Peter Lang, s. 79-103.

